

Information for Customers in Europe (Informazioni per i clienti in Europa) (1)

Caratteristiche per ambienti medicali

Protezione contro infiltrazioni di acqua dannose: IPX3

Español

Precaución

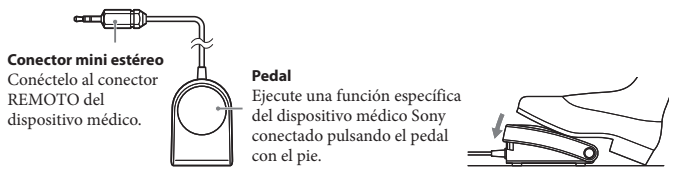
Quando deseche la unidad o los accesorios, deberá cumplir con las normas de la zona o país correspondiente y con las del hospital en el que se encuentre en relación con la contaminación medioambiental.

Descripción general

Este producto es un interruptor de pie diseñado para utilizarlo con dispositivos médicos Sony.

Este producto le permite ejecutar funciones específicas del dispositivo médico Sony conectado pulsando el pedal con el pie.

Conexión y funcionamiento



Precaución

Para obtener información acerca de las precauciones y otros datos relacionados con la utilización de este producto, consulte el manual de instrucciones de la unidad principal.

Precaución

No use el dispositivo en un entorno de RM (resonancia magnética). Es posible que se produzca una avería, un incendio o un movimiento no deseado.

Especificaciones

Dimensiones	Aprox. 70 × 44 × 103 mm (WHD, sin contar el cable)
Peso	Aprox. 190 g
Longitud del cable	Aprox. 5 m
Capacidad de carga	100 kg
Temperatura de funcionamiento	De 5 °C a 35 °C
Humedad de funcionamiento	De 20% a 80% (sin condensación permitida)
Presión de funcionamiento	De 700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura de almacenamiento y transporte	De −20 °C a +60 °C
Humedad de almacenamiento y transporte	De 20% a 80% (sin condensación permitida)
Presión de almacenamiento y transporte	De 700 hPa a 1.060 hPa
Accesorios adicionales	Manual de instrucciones (este documento) (1) <p>Information for Customers in Europe (Información para los clientes de Europa) (1)</p>

Especificaciones médicas

Protección contra0 filtraciones perjudiciales de agua:

Nederlands

Let op

Bij het afvoeren van het toestel of toebehoren, dient u rekening te houden met de plaatselijk geldende wettelijke voorschriften en de reglementen in het betreffende ziekenhuis ten aanzien van milieuverontreiniging.

Overzicht

Dit product is een voetschakelaar voor gebruik bij medische apparaten van Sony. Door het pedaal met uw voet te bedienen, kunt u met dit product bepaalde handelingen verrichten op het aangesloten medische apparaat van Sony.

Aansluiting en gebruik



Let op

Voor waarschuwingen en andere informatie over dit product raadpleegt u de gebruiksaanwijzing voor het hoofdapparaat.

Let op

Gebruik het apparaat niet in een MR-omgeving (magnetische resonantie). Dit kan defecten, brand en ongewenste verplaatsingen veroorzaken.

Specificaties	
Afmetingen	Ongeveer 70 × 44 × 103 mm (BHD, exclusief snoer)
Gewicht	Ongeveer 190 g
Snoerlengte	Ongeveer 5 m
Belastingscapaciteit	100 kg
Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 35 °C
Relatieve vochtigheid tijdens bedrijf	20% tot 80% (geen condensatie toegestaan)
Bedrijfsdruk	700 hPa tot 1.060 hPa
Opslag- en transporttemperatuur	−20 °C tot +60 °C

Opslag- en transportvochtigheidsgraad	20% tot 80% (geen condensatie toegestaan)
Opslag- en transportdruk	700 hPa tot 1.060 hPa
Meegeleverde accessoires	Gebruiksaanwijzing (dit document) (1) <p>Information for Customers in Europe (Informatie voor klanten in Europa) (1)</p>

Medische specificaties

Beschermd tegen het indringen van water: IPX3

Svenska

Försiktighet

Om du tänker göra dig av med enheten eller dess tillbehör måste du ta hänsyn till gällande lagar. Tänk också på att sjukhuset kan ha sina egna regler för hur miljöförorenande avfall ska behandlas.

Översikt

Denna produkt är en fotomkopplare avsedd att användas tillsammans med medicinska instrument från Sony.

Genom att trampa på pedalen kan produkten användas till att utföra specifika funktioner på det medicinska instrument från Sony som den är ansluten till den.

Anslutning och drift



Försiktighet

För försiktighetsåtgärder och mer information om hur denna produkt används hänvisas till bruksanvisningen för huvudenheten.

Försiktighet

Använd inte enheten i ett MR-område (magnetisk resonans). Det kan orsaka fel, brand och oavsiktliga rörelser.

Specifikationer

Dimensioner	Ungefär 70 × 44 × 103 mm (bredd, höjd, djup, exklusive sladd)
Massa	Ungefär 190 g
Sladdlängd	Ungefär 5 m
Lastkapacitet	100 kg
Driftstemperatur	5 °C till 35 °C
Luftfuktighet i drift	20% till 80% (ingen kondensation tillåten)
Driftstryck	700 hPa till 1 060 hPa
Lagrings- och transporttemperatur	−20 °C till +60 °C
Luftfuktighet vid lagring och transport	20% till 80% (ingen kondensation tillåten)
Tryck vid lagring och transport	700 hPa till 1 060 hPa
Tillbehör som ingår	Bruksanvisning (detta dokument) (1) <p>Information for Customers in Europe (Information för kunder i Europa) (1)</p>

Specifikationer för användning i sjukhusmiljö

Skydd mot vatteninträng som kan skada enheten: IPX3

Português

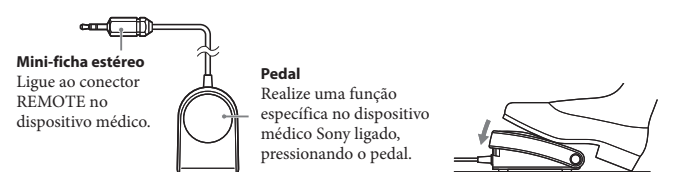
Atenção

Ao inutilizar o aparelho ou os acessórios, tem de cumprir a legislação vigente na área ou país onde se encontra e as regulamentações existentes no hospital em questão relativas à poluição ambiental.

Descrição geral

Este pedal interruptor destina-se a ser utilizado com dispositivos médicos Sony. Ao pressionar o pedal com o pé, pode realizar funções específicas no dispositivo médico Sony ligado.

Ligar e utilizar



Atenção

Para conhecer avisos e outras informações relativas à utilização deste produto, consulte o manual de instruções da unidade principal.

Atenção

Não utilize o dispositivo num ambiente de RM (Ressonância Magnética). Pode causar uma avaria, incêndio e movimento indesejado.

Especificações

Dimensões	Aprox. 70 × 44 × 103 mm (LAP, excluindo o cabo)
Peso	Aprox. 190 g
Comprimento do cabo	Aprox. 5 m
Capacidade de carga	100 kg
Temperatura de funcionamento	5 °C a 35 °C
Humidade de funcionamento	20% a 80% (não é permitida condensação)
Pressão de funcionamento	700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura de armazenamento e transporte	−20 °C a +60 °C
Humidade de armazenamento e transporte	20% a 80% (não é permitida condensação)
Pressão de armazenamento e transporte	700 hPa a 1.060 hPa
Acessórios fornecidos	Manual de instruções (este documento) (1) <p>Information for Customers in Europe (Informação para clientes na Europa) (1)</p>

Precações de Saúde

Protecção contra entrada de água: IPX3

Suomi

Huomio

Kun hävität laitteen tai sen varusteita, noudata voimassa olevia jätteenkäsittelymääräyksiä ja asianomaisen sairaalan ympäristönsuojelusääntöjä.

Yleistä

Tämä jalkakytkin on tarkoitettu käytettäväksi Sonyn lääketieteellisten laitteiden kanssa. Painamalla poljinta jalkaterällä tuotetta voidaan käyttää suorittamaan erilaisia toimintoja siihen kytketyllä Sonyn lääketieteellisellä laitteella.

Kytkeminen ja käyttö



Huomio

Lue tuotteen käyttöön liittyvät varoitukset ja lisätiedot pääyksikön tuotteen käyttöohjeista.

Huomio

Älä käytä laitetta MR-ympäristössä (magneettinen resonanssi). Se voi aiheuttaa toimintavirheitä, tulipalon tai ei-toivottua liikettä.

Tekniset tiedot

Mitat	n. 70 × 44 × 103 mm (P × S × K, ei sis. johtoa)
Paino	n. 190 g
Johdon pituus	n. 5 m
Painokapasiteetti	100 kg
Käyttölämpötila	5 °C–35 °C
Käyttöympäristön kosteus	20%–80% (kondensaatiota ei sallita)
Käyttöympäristön ilmanpaine	700 hPa–1 060 hPa
Varastointi- ja kuljetuslämpötila	−20 °C–+60 °C
Varastointi- ja kuljetusympäristön kosteus	20%–80% (kondensaatiota ei sallita)

Varastointi- ja kuljetusympäristön ilmanpaine	700 hPa–1 060 hPa
Toimitukseen sisältyvät lisävarusteet	Käyttöohje (tämä asiakirja) (1) <p>Information for Customers in Europe (Tietoa asiakkaille Euroopassa) (1)</p>

Lääketeieteellisessä ympäristössä käyttöä koskevat tekniset tiedot

Sisäosien suojaus vettä vastaan:

IPX3

Dansk

Pas på

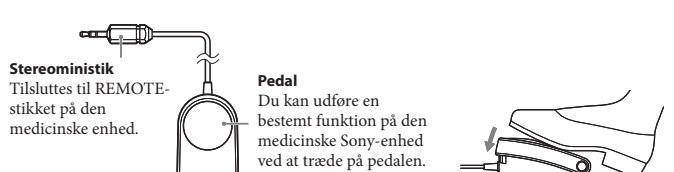
Når du bortskaffer enheden eller tilbehøret, skal du overholde lovgivningen i det pågældende område eller land og reglerne på det pågældende hospital angående forurening af miljøet.

Overview

Dette produkt er en fodpedal, der er beregnet til brug sammen med medicinske enheder fra Sony.

Ved at træde på pedalen med din fod kan du bruge dette produkt til at udføre bestemt funktioner på den tilsluttede medicinske Sony-enhed.

Tilslutning og betjening



Pas på

Se brugervejledningen til hovedenheden for at få sikkerhedsoplysninger og andre oplysninger om brugen af dette produkt.

Pas på

Brug ikke enheden i et MR-miljø (magnetisk resonans). Det kan forårsage en funktionsfejl, brand og uønsket bevægelse.

Specifikationer

Dimensioner	Ca. 70 × 44 × 103 mm (BHD, uden ledning)
Masse	Ca. 190 g
Ledningslængde	Ca. 5 m
Belastningskapacitet	100 kg
Driftstemperatur	5 °C til 35 °C
Driftsluftfugtighed	20% til 80% (ingen kondens tilladt)
Driftstryk	700 hPa til 1.060 hPa
Opbevarings- og transporttemperatur	−20 °C til +60 °C
Opbevarings- og transportluftfugtighed	20% til 80% (ingen kondens tilladt)
Opbevarings- og transporttryk	700 hPa til 1.060 hPa
Medfølgende tilbehør	Bruksanvisning (dette dokument) (1) <p>Information for Customers in Europe (Information til kunder i Europa) (1)</p>

Medicinske specifikationer

Beskyttelse mod vandindtrængen: IPX3

EU	IMP	Sony Europe B.V. <p>Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium</p>
EC	REP	Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V. Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium

ソニー株式会社　〒108-0075　東京都港区港南1-7-1

山形	Sony Corporation <p>1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan</p>
-----------	--